

# FLASH INFO

## EUROPE

15 Mars 2011, n° 28

### ALLEMAGNE

#### ENTREPRISES A LA UNE...

##### **VW veut créer 6.000 nouveaux emplois en Allemagne.**

Le constructeur automobile VW est en pleine croissance. Avec un bénéfice record en 2010 (un gain de plus de 7 milliards d'euros), le constructeur automobile envisage d'investir dans la création de nouveaux emplois – surtout à l'étranger. D'ici 6 à 8 ans, Volkswagen veut créer environ 50.000 nouveaux emplois dont 5.000 à 6.000 en Allemagne. Le groupe espère vendre 10 millions de voitures dans le monde d'ici 2018 et devenir ainsi le plus grand constructeur mondial. Selon les experts, VW atteindra cet objectif plus tôt que prévu. Actuellement, Volkswagen est en troisième position derrière Toyota et General Motors.

##### **VW will 6.000 neue Jobs in Deutschland schaffen.**

*Der Automobilkonzern VW ist auf Wachstumskurs. Mit einem Rekordgewinn im Jahre 2010 (von mehr als sieben Milliarden Euro) will der Automobilkonzern in die Schaffung neuer Arbeitsplätze investieren – vor allem im Ausland. Das Unternehmen will in den kommenden sechs bis acht Jahren weltweit etwa 50.000 neue Arbeitsplätze schaffen. Davon sollten 5000 bis 6000 Stellen in Deutschland entstehen. Bis spätestens 2018 will Volkswagen weltweit zehn Millionen Autos verkaufen und damit größter Autobauer der Welt werden. Mehrere Experten gehen davon aus, dass VW sein Ziel auch schon früher erreichen könnte. Derzeit steht Volkswagen auf Platz drei hinter Toyota und General Motors.*

*Zeitonline.de, 26 février 2011, (1 p.)*

#### TENDANCES ECONOMIQUES...

##### **Leipzig : Accès autorisé avec la vignette verte uniquement.**

Leipzig est désormais interdite aux voitures sans vignette verte. Première commune parmi les nouveaux Länder allemands, la ville a depuis le mardi 1<sup>er</sup> Mars, une zone verte. Berlin et Hanovre en ont été les précurseurs en 2008. Entre temps plus de 40 communes l'ont adoptée. La couleur des vignettes sur les pare-brises est déterminante : rouge pour les anciens diesels, norme Euro 2, jaune pour la norme intermédiaire Euro 3, et vert pour le standard Euro 4 respectueux de l'environnement. Savoir si la mise en place des zones environnementales rend l'air des centres-villes réellement plus propre n'a pas encore été démontré. Le Ministère de l'Environnement est cependant convaincu d'une efficacité sur le long terme.

##### **Leipzig: Freie Fahrt nur noch mit Plakette.**

*Leipzig - Für Fahrzeuge ohne grüne Plakette ist Leipzig ab sofort tabu. Als erste Kommune in den neuen Bundesländern hat die Stadt seit Dienstag (1. März) eine Umweltzone. Berlin und Hannover waren Anfang 2008 die Vorreiter in Deutschland, inzwischen haben mehr als 40 Kommunen eine Umweltzone eingerichtet. Entscheidend bei den Umweltzonen sind die Windschutzscheiben-Plaketten: rote für die alte Diesel-Norm Euro 2, gelbe für die mittlere Norm Euro 3 und grüne für den umweltfreundlicheren Standard Euro 4. Ob die Einrichtung von Umweltzonen die Luft in den Innenstädten deutlich sauberer macht, ist noch nicht endgültig erwiesen. Das Umweltbundesamt ist aber vom langfristigen Nutzen überzeugt.*

*Sueddeutsche, 1er mars 2011, (1 p.)*

##### **La hausse des prix des carburants menace la reprise de la consommation.**

Le prix du carburant inquiète les experts : en effet les émeutes en Afrique du Nord et le problème du biocarburant E10 ont entraîné sa hausse. Celle-ci va influencer les

consommateurs dans leurs achats et mettre en danger la reprise globale. Selon l'Office national allemand des statistiques, le commerce de détail allemand se porte bien. Le chiffre d'affaires des entreprises a progressé de 1,4 % en Janvier par rapport au mois précédent. Les experts n'avaient pas prévu une telle croissance. Pourtant, le prix du pétrole qui ne cesse d'augmenter depuis des semaines pourrait compromettre la consommation. Si le prix du baril devait atteindre 150 \$, les ménages devraient consacrer 500 € supplémentaires par an, pour le chauffage et le carburant. L'augmentation du prix des denrées alimentaires pénalise également les consommateurs. Beaucoup s'attendent à une augmentation avoisinant les 4 % cette année. Cette flambée des prix de l'alimentation et du carburant réduira donc le pouvoir d'achat des citoyens allemands de près de 13 milliards d'euros.

#### **Steigende Spritpreise bedrohen Konsumboom.**

*Erst die Aufstände in Nordafrika, jetzt der Ärger mit dem Biosprit E10: Der Benzinpreis beunruhigt Konjunkturfachleute. Der teure Stopp an der Tankstelle könnte vielen Verbrauchern den Einkaufsbummel verleiden - und damit den gesamten Aufschwung gefährden. Noch läuft es gut für den deutschen Einzelhandel: Die Unternehmen hätten im Januar real 1,4 Prozent mehr umgesetzt als noch im Dezember, teilte das Statistische Bundesamt mit. Experten hatten nicht einmal halb so viel Wachstum vorausgesagt. Doch der seit Wochen steigende Ölpreis könnte nach Ansicht von Experten auch den Konsumboom abwürgen. Sollte der Ölpreis auf die Vorkrisen-Höchstmarke von 150 Dollar pro Fass steigen, müssten die Haushalte sogar jährlich 500 Euro zusätzlich für Heizung und Benzin ausgeben. Die Kaufkraft der Bürger sänke in diesem Fall um mehr als 20 Milliarden Euro. Zusätzlich belasten auch die steigenden Preise für Nahrungsmittel die Verbraucher. Viele erwarten, dass Lebensmittel in diesem Jahr um vier Prozent teurer werden. Insgesamt reduzierten die steigenden Preise für Energie und Lebensmittel die Kaufkraft der Bundesbürger um mehr als 13 Milliarden Euro.*

**Spiegel, 3 mars 2011, (1 p.)**

## **SOCIAL, RESSOURCES HUMAINES...**

#### **Bientôt le salaire minimum pour les employés à temps partiel.**

Après l'[adoption de la réforme Hartz IV](#) (allocation chômage), la ministre du Travail Ursula von der Leyen a assuré qu'elle mettrait rapidement en place les salaires minimaux pour les employés à temps partiel. La ministre de l'Union Chrétienne Démocrate (CDU) a d'ailleurs annoncé que ce salaire minimum pourrait entrer en vigueur avant le 1<sup>er</sup> Mai. Le leader de la Confédération allemande des syndicats (DGB) Michael Sommer a accueilli ce projet avec enthousiasme. Il a cependant mis en garde la chancelière allemande : les revendications des travailleurs intérimaires persistent toujours. C'est pourquoi M. Sommer a annoncé que le DGB n'hésiterait pas à faire "pression sur le gouvernement" lors des prochaines campagnes électorales.

#### **Mindestlohn für Zeitarbeit kommt.**

Nach der [Verabschiedung der Hartz-IV-Reform](#) hat Arbeitsministerin Ursula von der Leyen zugesichert, sie werde die im Rahmen des Hartz-Kompromisses vereinbarten Mindestlöhne für Zeitarbeit zügig umsetzen. Die CDU-Politikerin kündigte an, die Lohnuntergrenzen für die Zeitarbeit sollen noch vor dem 1. Mai in Kraft treten. DGB-Chef Michael Sommer begrüßte die Mindestlohn-Pläne für die Zeitarbeitsbranche. Er warnte zugleich Bundeskanzlerin Angela Merkel davor, sich Forderungen nach gleicher Bezahlung für Leiharbeiter weiterhin entgegenzustellen. Er kündigte an, der DGB werde deswegen in allen kommenden Landtagswahlkämpfen "Druck auf die Regierung" machen.

**Zeit, 27 février 2011, (1 p.)**

## ENTREPRISES A LA UNE...

### L'entreprise Mapfre compte atteindre un chiffre d'affaires de 22.500 millions d'euros en 2011.

Martinez, le président de la compagnie d'assurances MAPFRE a prévu qu'en 2011 son chiffre d'affaires dépassera celui de l'année précédente, il atteindra les 22.500 millions d'euros, soit une augmentation de 9,9 %. De plus, il assure que le chiffre d'affaires de la compagnie peut atteindre, dans un futur proche, les 30.000 millions d'euros. Selon lui, 2011 sera une bonne année pour Mapfre malgré l'inflation et le taux de chômage élevés qui frappent l'Espagne et la situation géopolitique actuelle. Le président signale aussi qu'à long terme, la compagnie d'assurances espère augmenter sa part de marché en Espagne de 15 % et de 20 % dans les assurances de biens et services ainsi que de renforcer son leadership en Amérique Latine et sa présence sur les marchés internationaux (continents asiatique, nord américain et européen).

### Mapfre prevé alcanzar unos ingresos de 22.500 millones de euros en 2011.

*Martinez, el presidente de la aseguradora Mapfre prevé que en 2011 los ingresos superarán el del año pasado, logrará los 22.500 millones de euros, es decir un aumento del 9,9 %. Además, el presidente asegura que los ingresos de la aseguradora pueden lograr, en un inmediato futuro, los 30.000 millones de euros. Según él, 2011 será un buen año para Mapfre a pesar de la inflación y la elevada tasa de desempleo que afectan España y por otra parte de la actual situación geopolítica. También, el presidente señala que a largo plazo, la aseguradora espera alcanzar su cuota de mercado en España del 15 % y del 20 % en los seguros de no vida, así como reforzar su liderazgo en América Latina y su presencia en los mercados internacionales (continentes asiático, norteamericano y europeo).*

*Lavanguardia.es, 5 mars 2011, (1 p.)*

### Mango habille sa propre ville.

La firme de mode commence la construction de son macrocentre logistique avec des hôtels, des cinémas et 'outlet'. En 1999, la marque a acheté l'un des plus gros terrains de Barcelone (Lliçà d'Amunt). Le point de départ apparaît sept ans après. En effet, la firme a annoncé qu'elle débloquent 360 millions d'euros. Malgré trois changements de gouvernement municipal, des problèmes avec des permis de construire et des différents contretemps en 2011, le commencement a enfin eu lieu en février. Le projet de la firme est 'plus international'.

### Mango 'viste' su propia ciudad.

*La firma de moda comienza la construcción de su macrocentro logístico con hoteles, cines y 'outlet'. En 1999, la marca compró uno de los más gruesos terrenos de Barcelona (Lliçà d'Amunt). El punto de comenzar parecía siete años después. En efecto, la firma anuncio que desbloqueaba 360 millones de euros. A pesar de tres cambios de gobierno municipal, problemas con permisos urbanísticos y contratiempos varios de 2011, han dado el pistoletazo de salida en febrero. El proyecto de la firma es 'más internacional'.*

*El Pais, 27 février 2011, (1 p.)*

## TENDANCES ECONOMIQUES...

### Un effectif salarié instable.

La crise économique a connu son taux de chômage le plus élevé. En Espagne, le nombre de personnes sans emploi atteint déjà 4,7 millions. Les licenciements affectent surtout les petites et moyennes entreprises, le moteur de l'économie, et ne touchent quasiment pas les grandes multinationales. En effet, le cas le plus significatif est celui de Telefónica, l'opérateur espagnol a battu le record de bénéficiaires en 2010 avec plus de 10.000 millions d'euro.

### Plantillas estables.

*La crisis económica ha tenido su cara más visible en el aumento del paro. En España el número de personas desempleadas ya alcanza 4,7 millones. Los despidos están afectando sobre todo a las pequeñas y medianas empresas, el motor de la economía, y no tanto a las grandes multinacionales en efecto el caso más significativo es el de Telefónica, la operadora batió el récord de beneficios de una compañía española en 2010 con unas ganancias de más de 10000 millones de euro.*

*El Pais.es, 27 février 2011, (1 p.)*

### **Une loi pour limiter la consommation de pétrole.**

Dans le cadre d'un plan d'économie d'énergie, le gouvernement espagnol a réduit la vitesse sur autoroute de 120 à 110 km/h. Prévue pour durer quatre mois dans un premier temps, cette nouvelle limitation a été décidée par les autorités de Madrid pour inciter les automobilistes à réduire leur consommation de carburant face à l'envolée des prix du pétrole. Une situation qui ne semble pas s'éclaircir au vu de la situation de guerre civile qui prévaut actuellement en Libye, un des principaux importateurs d'Europe. Pour rendre cette nouvelle politique incitative et pas seulement répressive, le gouvernement de José Luis Zapatero a décidé de réduire le prix des billets des trains de banlieue et de moyennes distances.

### **Una ley para limitar el consumo de petróleo.**

*Las medidas de ahorros de energía decididas por el gobierno español para hacer frente a la subida fuerte de precios petroleros, debida a la situación en Libia, entraron vigentes este lunes. Contienen una reducción de la velocidad máxima sobre las autopistas, que pasa de 120 a 110 km/h. Según el plan de economías puesto en ejecución el lunes, la velocidad máxima autorizada sobre autopista pasa de 120 km/h a 110 km/h, mientras que el precio de los billetes de tren disminuye del 5 % para los trincheros suburbio y logras por mediación distancias. Paralelamente, la proporción de biocarburantes en el gasóleo y el diesel sobre el mercado español pasa del 5,8 % al 7 %.*

**El Pais, 8 mars 2011, (1 p.)**

# GRANDE-BRETAGNE

## TENDANCES ECONOMIQUES...

### “Morrisons” met en garde, le prix de l'essence amoindri les dépenses des consommateurs.

La chaîne de supermarché Morrisons a averti jeudi 10 mars que la flambée des prix du carburant a écrasé le pouvoir d'achat de ses clients de près de 400 millions de livres l'an dernier. Les nouvelles sont arrivées puisque le prix du pétrole a de nouveau augmenté, restant au-dessus de \$ 116 le baril. Le supermarché pense que la hausse du prix du pétrole, aggravée par l'augmentation des accises sur le carburant et la faiblesse constante du sterling, font que les consommateurs devaient payer en moyenne plus 15,8 p le litre à la pompe comparé à l'année précédente, avec une moyenne de prix sans plomb 115 p le litre. Il coûte aujourd'hui près de £ 3,50 de plus pour remplir un réservoir, en moyenne, en comparaison avec le début de l'année. Edmund King, président de l'AA, a interpellé le gouvernement pour réduire les taxes sur l'essence ainsi que la TVA.

### Petrol prices crushing customer spending, Morrisons warns

*Supermarket chain Morrisons warned on Thursday that surging fuel prices sapped its customers' spending power by nearly £400m in the past year. The news came as oil prices rose again, remaining above \$116 a barrel. Morrisons said the rise in the price of oil, exacerbated by increases in fuel duty and continuing sterling weakness, meant that consumers were paying on average 15.8 p a liter more at the pump than the previous year, with average unleaded prices of 115p a liter. It now costs nearly £ 3.50 more to fill up a tank, on average, than it did at the start of the year. Edmund King, the president of the AA, urged the government to reduce petrol taxes and VAT.*

**Guardian, 10 mars 2011, (1 p.)**

## ENTREPRISES A LA UNE...

### L'entreprise de Peterborough récolte les bénéfices de l'exportation.

Une entreprise familiale, à Peterborough, confectionne des produits écologiques pour les maisons vertes. Elle a eu un énorme succès au Sud Est de l'Asie, grâce à l'aide du UKTI (département gouvernemental du marché et de l'investissement). « RainWaterHarvesting » (récupération d'eau de pluie) a été créé il y a 4 ans avec Adrian Lester, Rob Cooper et Marcus Bicknell. Il récupère de manière efficace l'eau de pluies grâce à un système installé sur la maison. Cela permet de réduire de manière efficace la consommation d'eau ainsi que l'électricité car on n'utilise moins les pompes à eau. Le succès international de l'entreprise s'accroît grâce à un récent voyage en Malaisie, avec l'aide de l'UKTI. Maintenant, l'entreprise distribue ses produits dans 10 pays à travers le Sud Est de l'Asie. « L'exportation est important pour RainWaterHarvest depuis que l'entreprise a été créée en 2007. Nos produits ayant eu plusieurs prix, connaissent un grand succès en Angleterre et possède 15 % de ce marché. Néanmoins, nous voulons exporter dans le monde entier, avec l'UKTI qui nous a permis d'agrandir avec succès les opérations au Sud Est de l'Asie » selon Marcus.

### Peterborough company harvests export success

*A family owned company in Peterborough, which manufactures eco-products for sustainable homes, has achieved major success in South East Asia using the support of UKTI (United Kingdom Trade & Investment Department). “RainWaterHarvesting” was set up four years ago by Adrian Lester, Rob Cooper and Marcus Bicknell, to provide effective rainwater harvesting systems for homes - making properties more sustainable through reducing mains water consumption and reducing the normal mains electricity needed to pump the water round the building. International success has continued to grow for the company, following a recent trip to Malaysia, which was supported by UKTI. The company now has distributors in ten countries across South East Asia. Marcus says: “Exporting has been important to “RainWaterHarvesting” since the company was established in 2007. Our award-winning products are successful in the UK and make up about 15 % of the market. However more recently we wished to take our product further afield, so in a joint effort with the UKTI we have successfully expanded our operations in South East Asia.”*

**UK Trade and Investment, 17 février 2011, (1 p.)**

## ACTIVITES DES SECTEURS...

### Le supermarché qui fait pousser de l'alimentation sur son toit.

«L'alimentation qui vient du ciel» a planté un jardin de légumes sur le toit d'un supermarché dans le nord de Londres. Aujourd'hui le jardin produit assez de légumes pour être vendu dans les allées de ce même supermarché tous les vendredis, et vient d'obtenir une récompense pour l'environnement. Ici les fruits et les légumes invendus sont paillés avec des branches de bois et de la terre par les 20 personnes locales qui font du bénévolat dans le jardin. Le volontaire Peter Budge explique que les conditions sont parfaites pour les plantes : la chaleur du chauffage du supermarché et le système d'éclairage passent à travers du toit en épargnant les graines du gel et il n'y a pas de limaces ou d'escargots, tandis que les pigeons maraudeurs sont dissuadés par des CDs suspendus à la clôture du périmètre. Le but final est de créer un modèle pour montrer que les produits peuvent être cultivés dans les villes, et vendus localement. Son fondateur souhaiterait voir des «jardins qui sont sur le toit des supermarchés» dans tout le pays.

### *The supermarket growing food on its roof.*

*Food from the Sky has planted a vegetable garden on a shop roof in north London. Now the garden is producing enough vegetables to sell in the aisles downstairs every Friday, and has just won a community prize at the Co-operative's annual People and Environment Achievement Awards. Here, fruit and vegetables left unsold each day in Budgens are mulched, along with woody branches and soil, by the 20 local people who volunteer in the garden. Volunteer Peter Budge tells the conditions are perfect for the plants: the warmth from the supermarket's heating and lighting systems comes up through the roof, sparing the seeds the worst of the frosts – and there are no slugs or snails, while marauding pigeons are deterred by CDs hanging from the perimeter fence. Ultimate aim is "to create a template to show that produce can be grown in cities and sold locally. One day, its founder wants to see supermarket roof-gardens all over the country."*

**Guardian, 9 mars 2011, (1 p.)**

### Les terres agricoles écossaises baissent contrairement aux chiffres du Royaume-Uni

La valeur de terres cultivées au Royaume-Uni a continué à croître durant la deuxième moitié de l'année 2010, contrairement à l'Ecosse qui présente une tendance à la baisse notamment au nord de la frontière qui atteint les 8 %. Un autre facteur affectant le marché écossais a été la disparition d'acheteurs irlandais après plusieurs années où leur présence dans l'accaparement de fermes a été significative. L'écroulement de l'économie irlandaise a arrêté les affaires transfrontalières entre l'Ecosse et l'Irlande. Monsieur T Donald de la société CKD Galbraith explique que l'absence d'acheteurs irlandais affecterait les ventes de fermes au sud-ouest de l'Ecosse.

### *Scot farmland values dip as UK figures rise*

*The value of farmland in the United Kingdom continued to rise in the second half of 2010 but Scotland bucked that upward trend with north of the Border slipping by about 8 per cent. Another factor affecting the Scottish market has been the disappearance of Irish buyers after several years where their presence in buying up farms has been significant. The collapse of the Irish economy has stopped this cross-Irish Sea business and T Donald of CKD Galbraith said the absence of Irish buyers was affecting sales of farms in the south west of Scotland.*

**The Scotsman, 7 mars 2011, (1 p.)**